

Калмыки в Москве: онлайн и оффлайн сообщество



Влада Баранова (НИУ ВШЭ / ИЛИ РАН)
vbaranova@hse.ru

Фокус и задачи доклада

- Внутренняя миграция
- 'Оффлайн' и 'онлайн'
- Новый опыт жизни в большом городе
- Трансформация практик в калмыцком сообществе
- Влияние на языковую ситуацию

Республика Калмыкия

- близость к Москве и дешевизна (ночь на автобусе), отсутствие акцента в русском языке, безработица в РК
- Материал: интервью на рус. и калмыцком (преимущественно в Калмыкии, но также в Москве) в 2006-2016 гг.,
- наблюдения
- Анализ форумов и групп Вконтакте



Внутренняя миграция не видна

- Заведомая нелегальность внутренней миграции при меньших барьерах со стороны милиции и пр.
- По переписи 2010 в Москве около 4 тыс. калмыков — явно неверная цифра
- Современные миграции из Дагестана(Капустина 2010; Карпов, Капустина 2011):

Миграционная убыль, Республика Калмыкия по России, Росстат, <http://www.gks.ru/dbscripts/cbsd/dbinet.cgi>

Название диаграммы



Гендер и возраст, маргинальный статус

- З. – вдова (из др. поселка), Р. – разведена, Н. была замужем, когда ездила на работу в первый раз, сейчас, овдовев, снова рассматривает этот вариант; А.(дочьНД) мать-одиночка; Б. – воспитывала сына одна
- Ср. Дагестан: «Эти женщины, как правило, среднего возраста, имеющие взрослых детей, которых уже можно оставить дома одних под присмотром родственников, а также вдовы, разведенные». (Капустина 2010: 26)
- миграция как феминистский проект для женщин из постсоветских государств (Бредникова, Ткач 2010)

Социальный статус

- Миграция в числе жизненных сценариев: снижение статуса вовне, но внутри – нет.
- Р. – учительница географии и нач. классов (работала в Москве сиделкой в больнице)
- З. филолог-калмыковед по образованию, но не может найти работу в школе, доходы: овцеводство, тамада + миграция (в Москве работает в суши-ресторане).
- Б. – поэт-самоучка (в Москве работает сиделкой)

Онлайн и оффлайн

- Использование сетей знакомств при поиске работы) *«девочки» обычно знают, тугтунские друг друга поддерживают* (Б., ж 55)
- Однако этих ресурсов не хватает и важным источником становится онлайн-сообщество.
- *Мендут земляки.ищу подработку выплата ежедневно.звоните 909xxxxxxxxxx*
<https://vk.com/club34726272>

Многоязычие в интернете

- Использование малых языков в интернете, смс и др. – новый феномен.
- Может быть образование нового кода: ‘supervernacular’, в смс Кептауна (Blommaert and Velghe 2014).
- Источник данных по исчезающим языкам

Калмыцкие группы

Почти исключительно на русском, элементы калмыцкого (приветствия, блюда и пр.)

Мендут халмгуд, где в Москве можно купить книгу Джангар, на русском языке svetlana halmg

- На калмыцком только ритуальные специалисты
- *Хальмгар халянав, хорглж цутхлнав, нургн ясрулнав, толган уйдл домнулнав, бичкдуд халянав, уснд тярн тьявняв-8905XXXX*
<http://ok.ru/group/54450679775238>
- Но об этом же может быть на русском: Земляки, подскажите ламу сильного или кто смотрит по калмыцки. Пожалуйста, срочно

Новый опыт и трансформация сообщества

- Транснационализм (Glick Schiller, Bash, Blanc-Szanton 1992)
- - опыт миграции влияет и на принимающее и отправляющее сообщества
- - внимание к локальности

Жилье

- Жили сначала в одной квартире (нашли через знакомых), где было 4 человека в комнате, плюс они с подругой подселились, а потом переехали в другую (2 комн, в каждой по три человека, платили по 6 т.р.), все калмычки, но они почти не общались, не рассказывали, кем и где работают. Придешь с работы никого нет или спят. (Н., ж., 45 лет)
- Практики работы с проживанием: на раскладушке в больнице (Р., ж, 36), в квартире сиделкой (Б., ж, 55)

Объявления в группе «Московские калмыки»

- *Сдается изолированная комната в 3-х комн.квартире одному или сем.паре (без в/п из Калмыкии) на длительный срок, метро Первомайская 10 минут пешком.*
- *Сдаётся 1 койко-место для девушки или женщины. В 5-7 мин. от м. Профсоюзное.*

Сдается койко место для мужского пола м.Тульская 6мин.пешей доступности.

.

Критерии населенности и условия

- м. НОВОГИРЬЕВО, сдаётся к-место - 7 000 всё включено. У нас двух комнатная квартира, в одной двое, в другой один парень. ищем добропорядочного человека в комнату к парню. Будем проживать вчетвером. Нам толпа не нужна. Ибо все много работаем и хотим отдыхать. Квартира обжитая, всё есть.
Сдаю койка-место или комнату в двухкомнатной квартире в Москве, соседи калмыцкая супружеская пара. Квартира чистая с евро ремонтом. Располагается в 10 минутах пешком от метро Улица Горчакова. Возьму на подселение женщин. Я не риелтор.
- Ср. (Рочева 2015) об узбеках в М.: «карьера» квартиросмъемщика

Трансформация ли? «Кочевать» в контексте миграции

- Привычка к кочевому образу жизни часто упоминается в контексте миграционных практик. У старшего поколения есть опыт осваивания в Сибири, у среднего – воспоминания о возвращении в Калмыкию в 1957-1959 после реабилитации 1956 г.
- *Туда же приехали, где родители... предки наши жили, ту же местность. Но там уже войной уже все разрушено, в бараках где, в сараях, по несколько семей жили, по 4-5 семей вот пока строились. Ну, в большинстве такие маленькие мазанки строили, ну, двухкомнатные. И то в этих мазанках первое время по две-три семьи жили, как в Сибири. (ж, 1951 г.р.)*

Работа

- Считается, что лучше устроится на работу (в магазин, кафе), но после 45 не берут никуда, идут *бабку смотреть*
- Разница между собственным местом работы и *подменой*

Объявления о работе

- Здравствуйте. Нужна работа в Москве для женщины калмычки 59 лет.
- Требуется дом.работница на ст.метро Сокол. Предоставляется жилье. З.П 25-35 тыс.руб. Обращаться только по телефону
- Срочно,ищу повара мясного производства в СМ Перекресток.магазин находится на Химках,за МКАДОМ. График работы3/3 можно2/2 с07:00 до19:00.Зарплата от25 000до29 0000р Звоните на ном

Новые этнические категории

- Многие калмыки работают в суши-барах, потому что «русским все на одно лицо»
- Другой ресурс – «центры восточной медицины»
- (о сыне): *был в центре тибетской медицины «Н.», ушел, денег не платили, конфликт был. Сначала нормально с хозяйкой, но когда она отошла от дел и передала сыну, началось. Там были и другие калмыки, но в основном буряты, они не простые люди, тщеславные, гордые (А., ж, 65 лет).*

Категоризация Азия, азиаты

- [Калмыцкий Портал](#) > [::: Человек и Общество :::](#) > [Жизнь в Калмыкии и за её пределами](#) > [Москва](#) Калмыки и калмычки: какие средства самообороны носим в целях безопасности от нацистов
- *Я ничего не ношу – убивать не хочу грехов и так много, но надо !!надо!!! – хотя бы ради наших студентов, чтоб в следующий раз боялись напасть на Азию. Молодым советую пустую стеклянную бутылку закинуть в сумку (...) И все-таки парни-калмыки носите с собой хороший нож- фиксед не менее 10 см клинка, тренируйтесь в нанесении серийных и быстрых ударов ножом.*
- - принятие категории и использование как самоопределение

Статус граждан и внутренний расизм

- *Нам всегда платили, не задерживали, а уборщица киргизка и охранник узбек – ему не платили три месяца, чтобы ушел, он же без оформления, а мы граждане (Н., ж, 45 лет)*
- Но «внутренний расизм»: рассказывают, как более низкооплачиваемые мигранты «вытесняют» калмыков

Сети

- Образование инфраструктуры вокруг диаспоры
- какое-то количество лиц, ориентированных на обслуживание группы (маникюр и массаж, продажа баранины, риэлторские услуги, передача посылок и развоз)
- *Продаю берики (фарш из калм мяса).*
- *Борцоки. Пирожки. Доставка до вашей станции метро от 3кг бесплатно.*

Некоторые выводы

- Онлайн поиск земляков как ресурс наряду с сетями знакомств
- Опыт миграции как путешествия.
- Возвращение к внутреннему статусу в сообществе, но привлечение новых ресурсов. Опыт жизни в большом городе, новые этнические категории.
- Миграция для калмыков предполагает преимущественное использование русского, а не калмыцкого, что важно для сообщества, переживающего языковой сдвиг

- Бредникова О., Ткач О. Дом для номады // *Laboratorium*. 2010. N 3. 72-95.
- Карпов Ю.Ю., Капустина Е.Л. 2011. Горцы после гор. Миграционные процессы в Дагестане в XX - начале XXI века: их социальные и этнокультурные последствия и перспективы. СПб.
- Капустина Е.Л. 2010. Трудовая миграция : экономическая стратегия и элемент социальной жизни (опыт современного Дагестана) // *Этнографическое обозрение*. 2010. №1. С. 24-32
- Рочева А. Л. Исследование позиций «карьеры квартиросъемщика» и моделей проживания в Москве мигрантов из Киргизии и Узбекистана // *Социологический журнал*. 2015. № 2. С. 31-50
- Baldauf R.B. 2006. Rearticulating the Case for Micro Language Planning in a Language Ecology Context. *Language Planning*. [Vol. 7](#), [Issue 2-3](#). P.147-170
- Blommaert J. & Velghe F. 2014. Learning a supervernacular: textspeak in a South African township // [Heteroglossia as Practice and Pedagogy](#). [Adrian Blackledge, Angela Creese](#) (eds.) Vol 20, 137-154

Спасибо за внимание!

